



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului între
Guvernul României și Guvernul Federal Austriac privind
schimbul reciproc de date în domeniul controlului
migrației și în probleme de azil, semnat la
București la 24 iunie 2004**

Analizând proiectul de **Lege pentru ratificarea Acordului între
Guvernul României și Guvernul Federal Austriac privind schimbul
reciproc de date în domeniul controlului migrației și în probleme de
azil, semnat la București la 24 iunie 2004**, transmis de Secretariatul
General al Guvernului cu adresa nr.161 din 18.08.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din
Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații
și propuneri:

1. Obiectul prezentului proiect de lege îl constituie **ratificarea**
Acordului între Guvernul României și Guvernul Federal Austriac privind
schimbul reciproc de date în domeniul controlului migrației și în
probleme de azil, care a fost semnat la București la 24 iunie 2004.
Acordul constituie un tratat internațional semnat la nivel guvernamental,
care se referă la statutul persoanelor, drepturile și libertățile fundamentale
ale omului și potrivit prevederilor art.19 alin.(1) lit.e) din Legea
nr.590/2003 privind tratatele, urmează să fie supus Parlamentului spre
ratificare prin lege.

Prin natura sa, proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

2. În ceea ce privește textul Acordului

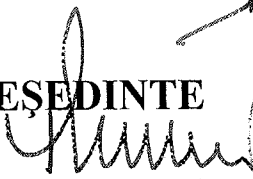
a) Expresia „schimb de date” presupune și ideea de „reciprocitate” astfel încât, în titlu nu era necesar să se folosească sintagma „schimb reciproc”.

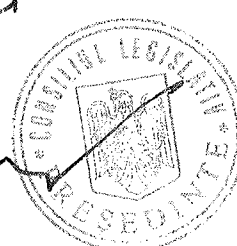
b) Expresiile adecvate erau: în art.1 pct.1 și 3 „**relevante**” și nu „decisive” (pentru că ceea ce este decisiv, rămâne să se stabilească în fiecare caz concret), iar în art.1 pct.2, acela de „**încetare** a șederii” și nu „**încheiere** a șederii” și „condamnate”, în loc de „condamnați” (acordul făcându-se cu **persoanele**).

c) În art.3 alin.(1), trebuia să se scrie „pentru **aplicarea** dreptului penal” și nu „pentru **administrarea** dreptului penal” (care ar avea același sens, dar nu constituie exprimarea adecvată).

d) În art.7 alin.(1) era necesar să se prevadă că modificarea sau completarea Acordului va intra în vigoare în condițiile prevăzute la alin.(2) din acest articol.

e) În clauza finală trebuia să se spună „**toate** textele fiind egal autentice”, deoarece fiecare alternat va fi în limba română și în limba germană, toate fiind egal autentice.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București
Nr. 1371/18.08.2004